

專 載

出席 2019 年「國會圖書館及研究服務 會議第 35 屆年會暨國際圖書館協會 聯盟第 85 屆年會」報告

林瑞雯
謝閔涵

壹、前言

國際圖書館協會聯盟（International Federation of Library Associations and Institutions; IFLA）為聯合國教科文組織（UNESCO）之周邊組織，每年均會選定其中 1 個會員國舉辦年會，以增進各會員國圖書館間之交流與合作。本（2019）年由希臘主辦，分別於 8 月 24 日至 30 日在雅典國際會議中心舉行「國際圖書館協會聯盟第 85 屆年會」（85th IFLA World Library and Information Congress），主題為「圖書館：以對話創造改變」（Libraries: dialogue for change）；另於 8 月 22 日至 23 日在希臘國會舉行會前會「國會圖書館及研究服務會議第 35 屆年會」（35th Pre-conference of the IFLA Section on Library and Research Services for Parliaments），主題為「國會圖書館及研究服務：支持以對話創造改變」（Parliamentary Libraries & Research Services: Supporting Dialogue for Change）。

為了與國際接軌，增進與各國圖書館間的交流合作，掌握全球圖書館及資訊服務最新發展趨勢，積極參與世界級的 IFLA 年會國際活動，應是最直接及有效的途徑之一。立法院國會圖書館為 IFLA 之機構會員（Institutional Member），於 1991 年入會以來即積極參與年會，爰今年由職等 2 人奉派出席會前會，並與國家圖書館、國立臺灣圖書館、國立公共資訊圖書館、國立故宮博物院、臺北市立圖書館、高雄市立圖書館、斗六市立圖書館，以及各大學圖書館、圖書資訊學系代表共計 24 位代表共同參加於雅典國際會議中心召

開之大會。此行除履行會員權利與義務外，並參與各類學術研討及展覽活動，與各國圖書館界同道建立互動關係，吸收新知並交換心得。

本報告首先就主辦國希臘作一概述、並介紹國際圖書館協會聯盟（IFLA），其次就參加會議經過，包含議程紀要、會議紀實、論文摘錄及圖書館參訪等做一報告，最後提出與會心得與建議。

貳、希臘概述

一、地理位置

希臘位於北緯 34 度至 42 度間，歐洲東南部巴爾幹半島南端。北面與保加利亞、馬其頓以及阿爾巴尼亞接壤，東部則與土耳其比鄰，瀕臨愛琴海，西南臨愛奧尼亞海及地中海。海岸線總長 1 萬 3,676 公里，海岸地形曲折，島嶼星羅棋布，最大島為克里特島（Crete）。

二、建國簡史

西元前 3000 年希臘文明誕生，西元前 800 年希臘城邦在地中海沿岸建立殖民地，至西元前 500 年達到鼎盛。然於西元前 168 年希臘被羅馬征服，成為羅馬帝國之 1 省，在羅馬帝國分裂後，希臘文化主導拜占庭帝國之發展。西元 1453 年遭奧圖曼帝國入侵並受其統治，直至 1821 年希臘人宣布獨立為止。1828 年希臘獨立戰爭結束，1833 年建立君主政權。19 世紀及 20 世紀初，希臘不斷擴張領土、吸納奧圖曼帝國境內希臘裔族群，成就希臘今日之疆域。二戰期間，希臘遭義大利入侵，又經德國佔領後陷入內戰，直至 1949 年共產黨遭擊敗，始由希臘國王統治。希臘嗣於 1952 年宣布加入北約組織，1967 年希臘軍方發動政變，並宣布廢黜國王，然因賽普勒斯問題導致軍人政權於 1974 年垮台，促成 1975 年 6 月希臘共和國憲法之產生。1981 年希臘正式加入歐盟。

三、政府體制

希臘屬內閣制，執政黨領袖出任總理，目前政府由「新民主黨」（New Democracy Party）執政。國會為一院制，共有 300 名議員，由人民直選。司法機關採 3 級制，設有地方法院、上訴法院及最高法院，另設行政法院及憲法法院。法官均由總統與司法審議委員會諮商後任命，均為終身職。

四、國會介紹

（一）議員選舉

根據希臘憲法，希臘國會屬一院制，共有 300 個席次，每屆國會不得少於 200 名議員，任期 4 年，議員全數經選舉產生，連選得連任。議員選舉採取普選制，參選人須為年滿 25 歲的希臘籍公民、符合憲法規定參選條件，大學教授、公務員及軍人除外。選舉投票結束後，根據計票結果，得票率最高的政黨將首先獲得 50 個席次，以確保第 1 大黨若作為執政黨能維持多數執政，其餘 250 個席次在得票率 3%以上的政黨中分配，此制度下小黨難有影響力。

（二）國會要職

1. 議長（The President or the Speaker of the Hellenic Parliament）

需經國會絕對多數選出，若第 1 輪投票候選人未達絕對多數票數，則進行第 2 輪投票，獲得相對多數票數的候選人當選，任期及於整屆國會。議長負責主持國會會議，並代表國會參加國際國會組織。

2. 副議長（The Vice Presidents or the Deputy Speakers）

副議長代理議長，履行國會職責，並代表希臘國會參加國外會議，任期與議長相同及於整屆國會。

3. 院長（Deans）

負責執行議長交辦事項，且每兩個月向議長提交 1 份國會職能報告，並致力於改善國會效率及職員福利，任期僅及於當選的 1 會期。

4. 秘書（Secretaries）

秘書於開議期間，每 1 次會議開始時宣讀請願及質詢，並負責議事錄的正確性及宣讀國會決議，任期僅及於當選的 1 會期。

（三）各委員會

目前共有 9 大類委員會：

1. 常設委員會（Standing Committees）

2. 特別委員會（Special Committees）

3. 特殊常設委員會（Special Permanent Committees）

4. 國會行政委員會（Committees on Parliament's Internal Affairs）

5. 公營事業、銀行、公用事業及社會安全委員會(Committee on State-Owned Enterprises, Banks, Public Utility Enterprises and Social Security Agencies)
6. 國家要務或公共事務委員會 (Committees on Matters of National Significance or General Interest)
7. 調查委員會 (Investigation Committees)
8. 特種調查委員會 (Ad hoc Parliamentary Committees for the Conduct of Preliminary Investigations)
9. 修憲委員會 (Constitutional Revision Committee)

(四) 主席團 (The Presidium)

從不同政黨現任議員中選出 1 位議長 (the Speaker of the Hellenic Parliament)、7 位副議長 (Deputy Speaker)、3 位院長 (Dean) 及 6 位秘書 (Secretary) 組成主席團，且各成員不得擔任內閣職務，主席團職責在於確保國會日常運作符合議事規則 (the Standing Orders)，並控管國會預算及管理職員。

(五) 議長會議 (Conference of Presidents)

議長會議成員包含：議長、副議長、曾任議長的現任議員、常設委員會主席、機構廉政特殊常設委員會主席、各黨團黨鞭及無黨籍議員代表，會議負責安排每週議程、法案辯論時程，以及任命獨立機關董事會成員，且得選出希臘國家審計部 (the Hellenic Statistical Authority) 部長、副部長及審計部董事會 2 名成員。

(六) 立法程序

立法提案有兩個途徑，內閣提出的提案稱為法案 (Bills)；議員提出的稱為法律提案 (Law Proposals)，法案和法律提案必須附有評估報告，詳細闡述立法目的及理由。立法提案首先由負責的委員會分兩個階段進行審查修改。第 1 階段進行原則性辯論，第 2 階段進行逐條辯論及表決，兩階段需間隔 7 天。提案經委員會審議後，連同審查報告提交院會 (the Plenum)。院會將分 3 個階段辯論及表決：原則性投票表決、逐條投票表決、整部法案表決。

五、政治情勢

希臘自 1974 年以來，大致為「新民主黨」及「泛希臘社會主義運動」兩黨輪流或聯合執政。惟自 2008 年陷入經濟危機 5 年以來，由於希臘向歐盟紓困被迫實施之增稅與減薪等「撙節」措施，造成社會不安、民心思變，而使「反撙節」之政黨「極左聯盟」崛起。2015 年 1 月 25 日提前國會改選，選舉結果「極左聯盟」獲勝與「獨立希臘人黨」組成執政聯盟、首度執政。惟新政府因與債權方債務談判未果，同年 6 月造成債務違約，並宣布進行全國銀行資本管制，隨即於 7 月 5 日舉行 40 年來首度全民公投，針對歐盟債權方所提改革方案進行贊成或反對之投票，結果投下反對票者共 61.31%，顯示多數民眾持續反對進一步撙節措施。但迫於金融危機及可能退出歐元區之困境，希臘政府仍向歐盟債權方提出第 3 批紓困改革方案，獲歐盟同意提供為期 3 年總額 860 億歐元之第 3 批紓困金。希臘政府業於 2018 年 8 月 20 日結束第 3 批紓困改革方案，近來官方公布經濟數據已有好轉跡象。

2019 年 7 月 7 日希臘舉行國會大選，在野的保守派新民主黨（New Democracy Party）贏得勝利，在國會 300 席中攬下過半數的 158 席，獲得單獨執政的機會，這在小黨林立的希臘十分罕見。保守派總理當選人米佐塔基斯（Kyriakos Mitsotakis）在大選獲得壓倒性勝利，他誓言會讓希臘「昂然挺立」，進入「就業、安全和成長」的後紓困時期。

參、國際圖書館協會聯盟介紹

國際圖書館協會聯盟（International Federation of Library Associations and Institutions; IFLA）於 1927 年創設於英國愛丁堡，為聯合國教科文組織（UNESCO）資助的 1 個獨立、非官方且非營利的國際組織，總部設於荷蘭海牙的皇家圖書館。IFLA 主要宗旨在於推展優質的圖書館及資訊服務，宣揚圖書館及資訊服務的價值，並代表全球會員的利益和共同關切的事務發聲。其核心價值在於《世界人權宣言》（Universal Declaration of Human Rights）第 19 條所揭櫫的表達自由和使用資訊的自由，同時也堅信，任何個人、團體或組織應可平等的利用資訊來為社會、教育、文化、民主與經濟謀求福利與發展，所有會員均能參與分享聯盟的活動，而無任何國籍、能力、種族、性別、地域、語言、宗教及政治信仰之別。

IFLA 是目前國際上最具影響力、專業性與權威性的圖書館組織，計有來自全球 143 個國家、約 1,400 名會員，領導推動全球各圖書館協會之間的交

流合作，舉辦國際圖書館會議，增進國際間圖書館各領域及活動之瞭解、合作、討論與發展。

依據章程，IFLA 會員分為協會會員（Association Members）及機構會員（Institutional Members）等 2 種類型。IFLA 在組織架構上包含理事會（Governing Board）、執行委員會（Executive Committee）及專業委員會（Professional Committee）。其中專業委員會負責督導所有專業活動的規劃及進行，轄屬 5 個部門（Divisions）、44 個專業小組（Sections）、2 個審查小組（Review Groups）及 15 個特殊興趣團體（Special Interest Groups）。

其中國會圖書館及研究服務組（Library and Research Services for Parliaments Section，簡稱 IFLAPARL）係隸屬於 IFLA 組織下之圖書館類型部門（Division of Library Types），目前有來自全球超過 50 個國家約 110 名會員，本館亦為會員之一。茲分述其設立目的、工作目標、組織與活動：

一、設立目的

國會圖書館及研究服務組將 IFLA 的一般性目標展現於立法機關的圖書館中，係 1 種獨特型態的資訊服務工作，其服務對象為國會議員。國會議員在龐大的工作壓力下，不僅製造資訊亦使用資訊，更需有充足的資訊輔助。在過去的 20 年到 30 年間，該項專業工作迅速發展，不僅是量的成長，許多國會圖書館亦努力不懈地提升其服務的深度與品質。無論這些服務是否來自於圖書館或立法機構中的其他行政組織，研究服務確實如雨後春筍般地湧現，因此，國會圖書館及研究服務組應是圖書館員最有興趣的 1 環。

二、工作目標

1. 提升國會圖書館和研究服務之效益。
2. 為解決與立法程序有關的新問題提供論壇。
3. 提供人民有關立法和國會的資訊，促進公開、透明，並強化民主參與。
4. 促進建立圖書館及研究服務，作為全世界民主立法機構發展的基石。
5. 交換經驗、知識和解決問題的策略，促進國會圖書館及研究服務之間的交流。
6. 制定國會資訊提供的標準和最佳做法。

三、組織與活動

國會圖書館及研究服務組之活動係由常務委員會主導，常務委員會設委

員數人，另設主席、秘書等職務，由常務委員會選任。IFLA 每年在世界各地舉行年會時，該組應就特定主題舉行研討，通常與主辦國之立法機關有關，規劃兩天左右的前會或後會議。

肆、議程紀要

一、國會圖書館及研究服務會議第 35 屆年會

日期：2019 年 8 月 22 日至 8 月 23 日

會議主題：支持以對話創造改變（Supporting Dialogue for Change）

8 月 20 日（星期二）－8 月 21 日（星期三）	
8 月 20 日 23:35 台北（阿聯酋航空）－杜拜－8 月 21 日 15:00 抵達雅典	
8 月 22 日（星期四）	
09:00 – 09:50	大會報到 Registration
10:00 – 11:00	簡介與歡迎 Introduction & welcome
11:30 – 13:00	希臘國會暨國會圖書館介紹 Presentations from the Hellenic Parliament and the Library
14:45 – 15:00	團體合照 Family Picture
15:00 – 16:30	希臘國會導覽 Guided tour of Hellenic Parliament
16:45 – 17:30	短講 Lightning Talks
17:30 – 18:00	第 1 天議程總結 Wrap up & close of Day 1
20:00 – 22:00	晚宴 Official Dinner
8 月 23 日（星期五）	
10:00 – 11:00	新版 PRALINE 資料庫介紹及第 3 屆全球國會報告 New PRALINE & 3rd Global Parliamentary Report

	國會圖書館及研究服務倫理道德規範檢查清單 Parliamentary Libraries and Research Services Ethics Checklist
11:30 – 13:30	研討會 1a：新版「國會圖書館指南」審查 Workshop 1a: Guidelines for Parliamentary Libraries
	研討會 1b：數位社會對國會之衝擊 Workshop 1b: Impact of Digital Society on Parliaments
	研討會 1c：變革管理 Workshop 1c: Change Management
	研討會 1d：國會圖書館及研究服務的科學與創新 Workshop 1d: Science and Innovation in Parliamentary Libraries and Research Services
14:30 – 16:30	研討會 2a：新版「國會圖書館指南」審查 Workshop 2a: Guidelines for Parliamentary Libraries
	研討會 2b：數位社會對國會之衝擊 Workshop 2b: Impact of Digital Society on Parliaments
	研討會 2c：變革管理 Workshop 2c: Change Management
	研討會 2d：國會圖書館及研究服務的科學與創新 Workshop 2d: Science and Innovation in Parliamentary Libraries and Research Services
17:00 – 17:30	議程總結暨閉幕式 Wrap up & close of pre-conference

二、國際圖書館協會聯盟第 85 屆年會

日期：2019 年 8 月 24 日至 8 月 30 日

會議主題：圖書館：以對話創造改變（Libraries: dialogue for change）

8 月 24 日（星期六）	
13:30 – 15:30	政府資訊與官方出版品 Government Information and Official Publications

15:45 – 17:45	國會圖書館及研究服務 Library and Research Services for Parliaments
8 月 25 日（星期日）	
10:30 – 12:00	開幕式 Opening Session
13:45 – 15:45	OCLC 研討會 OCLC Symposium
16:00 – 18:00	展覽開幕晚會 Opening of the Exhibition Party
8 月 26 日（星期一）	
09:30 – 11:30	當新科技遇見圖書館：智慧城市與區塊鏈－資訊科技與城市圖書館 Emerging Technologies for Libraries: Smart Cities and Blockchain -Information Technology with Metropolitan Libraries
13:45 – 15:45	參考資訊服務影響和範圍之辯論－參考資訊服務 Debating the Impact and Reach of Reference and Information Services - Reference and Information Services
8 月 27 日（星期二）	
10:40 – 11:40	全體會議 Plenary Session
11:45 – 12:45	世界各國法律的取得－法律圖書館 Access to Laws of the Countries of the World - Law Libraries
12:45 – 13:45	IFLA 頒獎典禮 Awards Presentation - IFLA
14:45 – 15:45	2019 年知識咖啡館－政府圖書館、國會圖書館研究服務以及專業繼續教育及職場學習的知識管理 Knowledge Café 2019 - Knowledge Management with Government Libraries, Library and Research Services for Parliaments and CPDWL

19:00 – 23:00	文化之夜 Cultural Evening
8 月 28 日（星期三）	
08:30 – 10:30	擴增實境：技術與設備及其對圖書館設計之影響－ 圖書館建築與設備 Augmenting Reality: Technology and Equipment and their Impact on Library Design - Library Buildings and Equipment
13:45 – 15:45	IFLA 詮釋資料報告－使用主題分析、取用和書目進行編目 IFLA Metadata Reports - Cataloguing with Subject Analysis & Access and Bibliography
16:15 – 18:00	IFLA 會員大會 IFLA General Assembly
8 月 29 日（星期四）	
10:45 – 12:45	支持聯合國永續發展目標的國家資訊和圖書館政策 National Information and Library Policies in Support of the UN Sustainable Development Goals
13:45 – 15:45	短講－IFLA 專業委員會 Lightning Talks - IFLA Professional Committee
16:00 – 17:30	閉幕式 Closing Session
8 月 30 日（星期五）	
08:00 – 12:00	參訪圖書館 Library Visits
8 月 30 日（星期五）－8 月 31 日（星期六）	
8 月 30 日 18:05 雅典（阿聯酋航空）－杜拜－8 月 31 日 16:15 台北	

伍、會議紀實

一、國會圖書館及研究服務會議第 35 屆年會

2019 年 IFLA 會前會「國會圖書館及研究服務會議」於 8 月 22 日至 23 日，假希臘國會舉辦，會議主題為「支持以對話創造改變」(Supporting Dialogue for Change)。

與往年不同的是：今年會前會沒有任何論文徵集與發表，取而代之的議程包括：

1. 來自東道主希臘國會的演講，介紹他們的服務和活動。
2. 根據去年會前會的反應意見，審查「國會圖書館及研究服務倫理道德規範檢查清單」。
3. 召開新版「國會圖書館指南」審查研討會。
4. 由各國與會代表針對其國會圖書館的創新發展發表短講(Lightning Talks)。

本次會議共計 55 個國家 124 位代表與會，8 月 22 日上午辦理報到手續後，接連由希臘國會議長 Mr. Konstantinos Tassoulas、秘書長 Dr. Giorgos Aggelopoulos、國會圖書館館長 Ms. Eleni Droulia，以及 IFLA 國會圖書館及研究服務組主席 Mr. Steve Wise 致歡迎詞，接著由 Ms. Eleni Droulia 介紹希臘國會圖書館、Ms. Eleni Kanellopoulou 以希臘國會為例，講述國會間之對話、Ms. Maria Kamilaki 介紹國會展覽暨 Glossopolis 語言中心的個案研究、Ms. Elena Antonarakou 介紹新聞館藏及其對研究之影響、Ms. Iouliani Theodossi 介紹希臘的政治遺產－國會檔案館、Ms. Maria Sakellariou 講述檔案保存與保護。下午全體會員合影後依序參觀國會圖書館，館內長廊隨處可見精緻的雕塑品、美麗的畫作或者歷史上重大人物的文物，為國會這個較為現實的權力分配場域增添藝術柔和的氣息。之後由匈牙利、南韓、西班牙、泰國、巴西、埃及、喀麥隆及歐洲議會等國代表發表短講 (Lightning Talks)，當日會議結束後，由希臘國會設宴款待與會各國代表。

8 月 23 日上午首先由「各國議會聯盟」(Inter-Parliamentary Union, IPU) Hiroko Yamaguchi 發表新版的 PARLINE 資料庫和第 3 屆全球國會報告，接著由 Iain Watt 主導審查「國會圖書館及研究服務倫理道德規範檢查清單」。下午舉辦 4 場分組研討會，分別為：

1. 新版「國會圖書館指南」審查：

採取小組討論的形式，針對 2009 年第 2 版《國會圖書館指南》，各國分享其實務和準則，據以修正指南內容。
2. 數位社會對國會之衝擊：

與會者探討數位社會對國會之人員及作業產生之影響，透過小組討論，對

各國數位轉移的性質和程度有更深入的瞭解。

3. 變革管理：

與會者共同探討現階段國會圖書館及研究服務發生的各種變化，評估其風險和挑戰，並探討採用何種方法來實現最佳結果。

4. 國會圖書館及研究服務的科學與創新：

該研討會介紹希臘國會圖書館的科學服務創新案例，從而引發與會者的互動討論。討論結果將發表在未來的 IFLAPARL Newsletter。

嗣後由與會代表就國會圖書館及研究服務做最後的分享與討論，並於晚間 6 點結束會議。

二、國際圖書館協會聯盟第 85 屆年會

IFLA 每年定期於 8 月下旬在全球不同的城市，舉行為期 7 天左右的年會「世界圖書館與資訊大會」(World Library and Information Congress; WLIC)。每年有來自全球各地約 3,000 名的與會者，會期中舉辦相關議題的研討會，針對圖書資訊學領域專業議題進行討論與經驗交流、海報發表及軟硬體展覽，讓與會者了解該領域最新趨勢。本年 8 月 24 日開始報到，8 月 25 日 IFLA 第 85 屆年會在雅典國際會議中心 (Megaron Athens International Conference Centre) 隆重開幕，來自 140 個國家的 3626 名註冊代表與會，會議期間 500 餘位講者，舉辦 250 多場不同主題的分組研討會。年會主題為「圖書館：以對話創造改變」(Libraries: dialogue for change)。IFLA 主席 Glòria Pérez-Salmerón 女士在解釋這個主題的時候說：「對話的目的是交流和學習，讓所有人有機會傾聽和被傾聽。對話也就是互動，在任何發動機中，只有 1 個齒輪是無法作用的，多個齒輪同時工作、相互配合才能發揮作用——這就是對話的意義。齒輪的數量越多、相互間配合得越好，我們開展的運動、前進的氣勢以及創造變革的能力才會越強。」她接著說：「對話是我們熱愛 IFLA 的原因。我們建立了 1 個參與度高、包容性強的組織，讓圖書館擁有更加強大的話語權，同時打造了真正團結的圖書館界。從在樂斯拉夫 (Wroclaw) 發表就職演說到現在，我始終深刻地感受到身為 1 名圖書館員的自豪感。沒錯，我非常自豪！」她的這段話令全場圖書館員興奮和激動，掌聲熱烈不息。

接著來自雅典大學的教授、歐洲和外交政策希臘基金會主席 Loukas Tsoukalis 博士應邀做了開幕式主題演講 “Dialogue for Change and the Joint Management of Common Goods”。他在演講中提到當今世界的各種問題和挑

戰一氣候變遷、大數據、人工智慧、生物技術、經濟貿易不平等、全球化與國家民族主義等，最後在結論中，他認為這樣的變化需要共同規則、聯合管理，以及自由、通達、自信的政治制度和包容性的社會。

希臘經濟這幾年略有起色，希臘組委會為辦好本次會議堪稱用心用力，且非常節儉環保，例如會場的空調溫度並不很低，不提供瓶裝水而只用飲水機，會議手冊一如去年只提供少量、鼓勵多人分享，手機下載會議 APP 即可瞭解會議全部情況，包括會議日程、演講者介紹、會議論文、展覽、地圖、各種相關資訊、圖書館參觀等等。特別是開幕式上的希臘文化歌舞，短短不到半小時，將希臘文明誕生後 3,000 多年的歷史展現在與會者面前，從海神波塞冬的出現、古希臘文字的展現、優雅的希臘女神，直到現代文明和圖書館的發展，在場所有人無不被這段希臘歷史歌舞所感動。

大會於 8 月 25 日上午開幕，29 日下午閉幕，共進行 5 天。活動包括會員大會、分組研討會、文化之夜、海報展覽及出版商和相關設備展示等，並於 8 月 30 日安排圖書館參訪。臺灣共有 2 篇論文發表及 12 件海報參與展出。值得一提的是，大會正式向全球發布「IFLA 2019-2024 戰略報告」(<https://www.ifla.org/strategy>)，提出新戰略目標是「建立 1 個強大而聯合的圖書館界，助力資訊互通的文明參與型社會」(to create a strong and united library field powering literate, informed and participative societies)，4 個戰略方向為：1、強化全球圖書館話語權 (Strengthen the Global Voice of Libraries)；2、激勵和提升專業能力 (Inspire and Enhance Professional Practice)；3、聯合並為行業賦能 (Connect and Empower the Field)；4、達成組織的合理化目標 (Optimise our Organisation)。的確，在資訊技術、大數據、人工智慧、甚至某些人為因素的衝擊下，導致圖書館的發展陷入低谷之時，IFLA 的這份戰略報告確實從宏觀上提出了很好的藍圖！

8 月 27 日上午 10 時職等與國內其他圖書館代表一起拜會 IFLA 會長 Gloria Pérez-Salmerón 女士，團員們分別向 IFLA 會長自我介紹，會長對於來自臺灣的國家圖書館、國會圖書館、公共圖書館、大學圖書館、繪本圖書館等代表表達熱烈的歡迎，並希望未來能有更多的臺灣圖書館同道參加 IFLA 年會。

此外，8 月 27 日大會頒發 2019 年 IFLA 公共圖書館新館獎，今年有來自全球 16 家圖書館競爭此獎項，最後由芬蘭赫爾辛基的頌歌中央圖書館 (Helsinki Central Library Oodi) 獲得此項殊榮。該館館長認為參與式設計是

成功的主因之一，整體建築設計以讀者提供的 2,000 多份建議為基礎，將讀者的期望實現在圖書館設計中，讓讀者有賓至如歸的感覺，因此廣受歡迎並獲得大獎殊榮。

8 月 29 日在閉幕式上，頒發了本次大會最佳海報獎。來自立陶宛國家圖書館的 Donatas Kubilius，其參展海報主題「每 1 次好的適應也是 1 種創新」(Every good adaptation is also an innovation.) 在 198 件參展海報中脫穎而出，獲選本年 IFLA 最佳海報獎。最後主席邀請所有會員明 (2020) 年 IFLA 大會在愛爾蘭都柏林 (Dublin, Ireland) 再見，並正式宣布 2021 年年會將在荷蘭鹿特丹 (Rotterdam, Netherlands) 舉行。

陸、論文摘錄

以下謹就「國會圖書館及研究服務會議第 35 屆年會」與會代表的短講 (Lightning Talks) 及「國際圖書館協會聯盟第 85 屆年會」與會代表發表之論文，擇取較具參考價值者摘錄於下：

一、國會圖書館及研究服務會議第 35 屆年會

(一) 雅溫得非洲議會學會 (The African Parliamentary Institute of Yaounde)

主講人：喀麥隆國民議會圖書館暨資訊服務處 Alim Garga

摘錄：

Alim Garga 先生介紹位在喀麥隆首都雅溫得的 IPAY 第 3 方組織。IPAY 負責協助非洲各國國會議員及員工們精進專業知識，促進各國國會交流，以利加速非洲各國的民主進步。除了提升議員及員工素質外，未來有意參選的議員候選人亦可通過 IPAY 考試，參加該機構的培訓課程。IPAY 聚焦的核心領域分別是國會治理、民主監督、立法審議過程、國會相關法律及非洲大陸各國合作。

(二) 埃及國會圖書館訓練 (Egyptian Parliament Library Training)

主講人：埃及亞歷山大圖書館 Rabab Shaker

摘錄：

埃及國會圖書館目前共有 50 名員工，年齡分布在 20~50 歲之間，館員教育背景涵蓋法律、政治、語言學、社會科學，針對館員訓練主要分為 8 大項目：主題詞彙、參考書目、杜威十進位圖書分類法、MARC21、館藏發展、

電子資源、期刊及權威控制，完整訓練為期 4 個月。

(三) 歐洲議會圖書館朝向開放的數位圖書館邁進 (Towards an open digital library for the European Parliament Library)

主講人：歐洲議會研究服務處 Fearghas O' Beara

摘 錄：

Fearghas O'Beara 先生介紹歐洲議會圖書館目前有 3 大目標：更數位、更開放、更整合。目前讀者已經可以透過行動載具隨時隨地觸及圖書館資源，研究單位亦可參加圖書館設計為期 1 周的參訪團，並且透過與附屬圖書館及國際各圖書館合作來整併可利用的資源。

(四) 歐洲議會研究服務處最新發展 (EPRS latest developments)

主講人：歐洲議會研究服務處 Anthony Teasdale

摘 錄：

Anthony Teasdale 先生介紹歐洲議會研究服務處下 1 階段(2019~2024 年)的目標，希望成為未來研究歐盟的首選資訊來源，並且希望出版更親民的刊物，讓住在歐盟的公民更加熟悉歐盟。此外，欲打造「歐洲科學媒體中心」(European Science-Media Hub)，使該中心成為政治家、科學家及媒體記者的交流平台，並且增加與智庫及頂尖大學的互訪。

(五) 與議員和大眾溝通 (Communication with Members and the Public)

主講人：南韓國會研究服務處 Jeon Jin Young

摘 錄：

南韓國會研究服務處隸屬於國會議長，而非國會圖書館之下，目前人力共 126 人，其中研究員佔 94 位，大部分的研究員都具有博士學位，每 1 年國會研究服務處產出約 8,000 份研究報告，平均 1 位研究員約負責 83 份。國會研究服務處職責在於研究國家政策，將結果向大眾公開，並且協助議員研究，其核心價值觀為專業、全方位及客觀中立。

(六) 泰國國會創新的整合資料庫 (Initiative integrated database of Thai Parliament)

主講人：泰國國會圖書館 Naritsara Phetpanaporn

摘 錄：

Naritsara Phetpanaporn 女士介紹泰國的國會資料庫，新設的資料庫整合了國會所有資源，對民眾公開，類似本館「立法智庫整合檢索系統」，協助讀者透過 1 次檢索就得到跨資料庫的查詢結果。

二、國際圖書館協會聯盟第 85 屆年會

- (一) 行動 App 上的虛擬資訊助理為赫爾辛基頌歌中央圖書館的讀者提供服務 (Virtual information assistants on mobile app to serve visitors at Helsinki Central Library Oodi)

主講人：芬蘭 Headai 公司 Eero Hammais, Harri Ketamo & Antti Koivisto

摘 錄：

圖書館讀者面臨的一大挑戰係在資訊量龐大的壓力下，如何快速輕鬆地找到新的有趣內容。從圖書館的角度來看，挑戰在於如何以快速、有效和有趣的方式提供不同類型的讀者閱讀建議。雖然目前圖書館分類系統可以指導讀者查詢資料，但依舊無法滿足各種讀者的需求，因為許多讀者希望跨類型查找內容，但同時堅持有趣的主题。

Headai 公司開發了 1 款行動應用程式，為赫爾辛基頌歌中央圖書館提供了 6 項獨特的人工智慧建議。基於讀者自己感興趣的領域，虛擬助理為其提供有趣的閱讀建議。服務的設計與頌歌中央圖書館的現代風格相得益彰。為了呼應虛擬助理的點子，使用類似聊天的介面，每個推薦者都有自己的個性。

以人工智慧輔助圖書推薦是閱讀建議的好夥伴。同時也利用許多 API 來豐富讀者的體驗。直覺的使用介面使其非常快速且易於使用，確實為圖書館的內容提升了價值。

- (二) 數位圖書館的新功能：提高國立國會圖書館的曝光度 (New Functionality for Digital Libraries: Enhancing discoverability at the National Diet Library)

主講人：日本國立國會圖書館 Wataru SATOMI, Toru AOIKE, and Takanori KAWASHIMA

摘 錄：

日本國立國會圖書館 (National Diet Library) 正在進行開發下一代數位圖書館之研究。1 項名為 “Next Digital Library” 的實驗性服務於 2019 年 3 月 29 日在 NDL 實驗網站 (<https://lab.ndl.go.jp/dl/>) 向公眾開放。Next Digital Library 的主要目的是驗證其全文檢索技術的有效性、使用機器學習 (Machine Learning) 的自動處理，並導入國際圖像互操作架構 (International Image Interoperability Framework, IIIF) 技術。本文解釋下一代數位圖書館的新功

能，即全文檢索、使用自動切割插圖的影像檢索、數位化資料的白化、自動產生資料目錄、用於智慧手機的自動影像處理以及 IIF 的應用。

(三) 圖書館環境永續發展進度指標 (LESPI): 以永續發展的標準衡量圖書館的進展 (Library Environment Sustainability Progress Index (LESPI): Benchmarking Libraries' Progress Towards Sustainable Development)

主講人：美國 Davis Schwartz 紀念圖書館 Selenay Aytac

摘 錄：

IFLA 要求成為聯合國永續發展議程的共同監管者，為圖書館未來的轉變提供了很好的機會，但同時也帶來了繁重的義務。2030 年聯合國議程包括 17 項永續發展目標和 169 項具體目標，涉及永續發展的經濟、社會和環境層面。無疑地，我們正處於圖書館永續發展變革的階段，惟大多數圖書館缺乏足夠的資料來評估它們是否已經實現永續發展目標。

本文提出「圖書館環境永續發展進度指標」(LESPI)，可以作為任何圖書館的基準工具來評估其對目標的遵守情況。為了編製指標，本文仔細檢查了 169 個具體目標，其中 46 個被選中列入 LESPI。研擬措施已經在紐約的 1 所大學圖書館進行了先導測試，而該措施應可與另 1 個圖書館（如公共圖書館）一起進行測試，以監測指標的可行性。此外，運用 3 重底線 (Triple Bottom Line, TBL) 方程式建立「組合分數」，將有利於未來與其他圖書館進行更多的資訊性比較。

(四) 究竟是誰的責任？(Whose Responsibility is it Anyway?)

主講人：阿拉伯聯合大公國扎耶德大學圖書館和學習中心 Kristine N. Stewart and Judith Mavodza

摘 錄：

學術研究的發展點出研究圖書館在 21 世紀的角色問題。隨著資訊和資料採用新的形式，研究人員和圖書館都已調整其技能和服務，以反映資訊如何建立、傳播和保存。因此，圖書館學是 1 個不斷變化的領域，已經發展到將資料管理技能作為核心的競爭力。不幸的是，現階段圖書館員參與資料獲取和管理仍然在持續奮鬥中，因為在大學中產出資料的人不一定將他們的活動與圖書館聯結起來，除非有 1 套強制性的制度使其利用圖書館，例如補助或晉升。

因此，學術圖書館員等資訊專家在資訊管理、分類和基本資訊素養技能等領域提供指導。除了讓大家了解到在研究過程中規避圖書館員將使研究人

員錯失良機，並且要求圖書館員加強推廣使他們的聲音和潛能獲得瞭解。

(五) Google 圖書館計畫：Google 的過去、現在及未來 (The Google Library Project: Past, Present, Future - Google)

主講人：Google 策略合作夥伴開發經理 Chris Palma

摘 錄：

2005 年 Google 啟動「Google 圖書館計畫」(Google Library Project)，透過與全球 60 多個圖書館的數位化合作夥伴關係，目前建立了全文檢索的線上目錄，提供數百種語言 3,000 多萬種圖書，供無法取得實體書籍的讀者線上瀏覽。書籍可劃分為絕版書及在版書，絕版書因出版商已沒有實體書，Google 轉而向各地圖書館合作，借書掃描後再歸還；仍在版的書籍則與出版商合作，僅掃描書目以及 20% 以內的內容上線，以免損害出版商權益。目前 59% 的典藏來自美國圖書館，28% 來自出版商合作，12% 來自世界其他圖書館，語言橫跨 400 餘種，英語佔大宗，約佔一半，第 2 名為德文佔 11.5%，第 3 名為法文佔 9.8%。

現階段 Google 致力於尋找更多出版界與圖書館界的夥伴們一起合作，也希望囊括更多語言的出版品。此外 Google 也持續精進掃描技術，俾提供高影像品質的藏書。

(六) 當新科技遇見圖書館：智慧城市與區塊鏈－資訊科技與城市圖書館 (Emerging Technologies for Libraries: Smart Cities and Blockchain-Information Technology with Metropolitan Libraries)

主講人：美國辛辛那提市 May Chang

摘 錄：

植基於網路發明，2008 年 1 位自稱中本聰 (Satoshi Nakamoto) 的人提出虛擬貨幣「比特幣」(Bitcoin, BTC) 的概念，透過 1 種轉帳系統－區塊鏈 (blockchain)，來記錄線上每 1 筆交易。由於這套系統不歸任何金融機構或國家管理，人人皆可透過電腦維護紀錄，是 1 種去中心化的分散式資料庫。區塊鏈技術除了用來發行虛擬貨幣，還可以用於需要線上儲存資訊的地方。

當同屬 IFLA 的各圖書館需要館際合作借書時，一開始需要郵寄讀者會員卡到藏書的圖書館，經該館確認資料後才會寄書，一來一往時間成本很高，加上跨國互借，手續費有換匯問題。但自區塊鏈發明後，他們開始構思如何透過區塊鏈將相關證明文件儲存於網路上，並且希望成立書幣 (book coin) 來解決換匯付費問題。講者提及區塊鏈的技術有許多優點，例如資料隨時隨

地存取；利用區塊鏈的加密技術既可防偽，也便於取得。但圖書館界若要使用區塊鏈，如何讓管理階層接受這麼新興的科技？再者，決定引進區塊鏈技術後，如何教育館員和讀者有關區塊鏈的知識？另外，儲存虛擬貨幣的數位錢包需要利用金鑰開啟，金鑰為了加密又長又難記，一旦忘記重新申請很麻煩。綜上，看來區塊鏈技術為圖書館所用還有一長段距離。

（七）為希臘學校提供資訊素養的努力（Information Literacy Efforts Addressed to Schools in Greece）

主講人：希臘 Eugenides 基金會圖書館 Hara Brindesi

希臘雅典學院圖書館 Alexandra Papazoglou

摘 錄：

眾所周知，資訊素養是定義高等教育和專業領域是否成功的重要因素。在中小學教育中，資訊素養技能已漸漸有了好的發展。在希臘，公立學校缺乏學校圖書館以促進資訊素養，這個問題引起圖書館員的極大焦慮。此外，希臘教育制度以教科書為基礎，主要是死記硬背的學習，並沒有給學生探索和發展批判性思維技能的機會。一些學術、專門和公共圖書館為其社區的學校提供非正式課程，旨在彌補學生能力與高等教育需求間的差距。本文展示為希臘的小學、初中和高中學生提供 3 種不同的資訊素養技能案例：

第 1 個案例係雅典學院（希臘美國教育基金會的一部分），1 個非營利性教育機構，經營兩所小學、兩所初中、兩所高中和 1 個國際文憑課程，資訊素養技能係透過 1 項方案將圖書館納入許多學科領域的課程；第 2 個案例涉及 Eugenides 基金會圖書館，這是 1 個專門圖書館，它開發了 1 項資訊掃盲計畫，由教育部認證，對象為大雅典地區的中小學生；第 3 個案例係 2017-2018 學年希臘圖書館理事會和教育政策研究所的試驗計畫。上述 3 項課程係以學生為中心的教學方法以及主動學習和反思實踐（reflective practices）為基礎。

（八）運用類比技能培養員工的數位化能力（Building Digital Proficiency in Staff with Analog Skills）

主講人：美國國會圖書館 Joan Weeks

摘 錄：

在員工完成正規教育並進入職場後，其計算技能已經過時或無法轉移到圖書館的新數位環境中。主管面臨挑戰為員工提供訓練，但可能缺乏課程開發和教學經驗。透過兩個案例的研究，主管將可獲得評估員工計算技能的方法、提供個人發展計畫以滿足各級別的員工，並依次開發以滿足新的數位要

求。在第 1 個案例中，美國國會圖書館 Nairobi 辦公室的工作人員學習如何透過與華盛頓特區的講師同步線上學習課程來處理連續性出版品；在第 2 個案例中，主管和員工參與編製個人發展計畫，以系統化的方式獲得計算技能，目標是充分參與圖書館的數位計畫。

（九）預期性監管、意外後果與顛覆性技術：近期的發展對圖書館的意義
（Anticipating governance, unintended consequences, and disruptive technologies: What recent developments mean for libraries）

主講人：澳洲新南威爾士大學 Fiona Bradley

摘 錄：

當前包括人工智慧在內的顛覆性技術以及為分析和其他目的蒐集資料的技術能力不斷提升，在這樣的情況下，公司組織、政策制定者和圖書館都須考慮法律層面的影響。惟一般情況下，適當的法律法規可能尚不存在，或者在事件或危機發生後才迅速起草。當政策制定者不知如何準備、如何應對時，這兩種情況都可能導致意想不到的後果－這種挑戰被稱為「預期性監管」（anticipatory regulation）。本文探討資料洩漏、以演算法為基礎的決策工具和隱私等導致的一些意外後果，包括澳大利亞和歐盟的例子，以及它們對圖書館及其為讀者提供服務的意義。

（十）中國圖書館與資訊學教育的回顧與展望（The Review and Prospect of Library and Information Science Education in China）

主講人：北京清華大學圖書館 Qingyuan Wei

摘 錄：

中國的圖書館與資訊學教育（Library and Information Science Education, LIS）始於 1920 年。在過去的 1 個世紀裡，該教育完成了本地化進程，並致力於新興國家的建設。到目前為止，1 個全面而專業的 LIS 教育制度已然建立。文獻回顧顯示，中國 LIS 教育的發展可分為 3 個階段：1. 初始階段，2. 緩慢發展階段，3. 快速發展階段。透過文獻分析和網頁調查所蒐集的數據，得出未來中國 LIS 教育的 3 項發展重點：首先，在專業建設中尋找融合圖書館學、檔案學和資訊科學的繼承和創新之路。其次，在專業教育中，應同時重視普遍性和專業性。與 LIS 相關的學院和學校應結合通識教育和專業教育，培養專業人才。最後，在發展專業時應強調評估和認證。應採取一些務實可行的措施，如加強教育機構的評估和圖書館員的認證，並制定認證標準，提高專業水準及對專業的認知，循序漸進地發展 LIS 教育。

柒、圖書館參訪

為收交流觀摩之效，IFLA 大會特別於會議期間安排了 36 梯次的圖書館參訪活動，強而有力的行銷希臘各類型圖書館之特色，茲就參訪之「希臘國會圖書館」及「希臘國家圖書館」做一介紹：

一、希臘國會圖書館（Hellenic Parliament Library）

（一）簡介

希臘國會圖書館是 1 個綜合圖書館，主要是為了支援國會工作。該館提供國會議員、助理以及國會的所有部門有關國會相關的資訊。圖書館也向一般民眾開放，藉此獲得關於國會活動、立法程序、立法現況及議會辯論紀錄，並可在其閱覽室查閱圖書館館藏。

（二）歷史

希臘國會圖書館於 1844 年憲法制定後的第 1 屆國會會議期間成立，其目的就是支援國會工作。1846 年，來自愛奧尼亞群島的法學家 Georgios Tertsetis 當選為圖書館和檔案館館長。在他任內，圖書館成為當時的主要學習中心。

然而，國會圖書館的發展主要歸功於議員 Timoleon Philemon。在他任職期間（1875-1887），透過國內外的捐贈，將圖書館館藏數量從 5,000 冊增加到 10 萬冊。此外，Nikolaos Politis 受委託進行編目及分類，調整慕尼黑公共圖書館分類系統以符合國會圖書館的需求。

一直以來，國會圖書館不斷地搬遷，直到 1934 年方遷至新國會所在地。今天，由於其大量的館藏和眾多的活動，希臘國會圖書館分散於 3 處，分別為 Main Library、Benakeios Library 以及 City Library。

（三）館藏

1. 圖書

國會圖書館擁有 72 萬 5,000 冊涵蓋所有學科的圖書、期刊和報紙。館藏係依據第 3149/2003 號法律規定，希臘的所有出版商都必須將副本送存國會圖書館。此外，圖書館亦購置大量的外國書刊。館藏地計有 3 處：

（1）Main Library

館藏範圍包括政治、經濟、法律、歷史和社會研究，以及參考書籍

如百科全書、詞典、手冊等，俾利支援立法工作。另其特藏包括 1481 年至 1900 年的原版、舊版和珍本圖書，以及 19 世紀至 20 世紀的政治小冊子。

(2) Benakeios Library

係由 Emmanuel Benakis 捐贈，用於收藏希臘語言學家 Psycharis 3 萬 5,000 冊藏書，以及數學、物理學、人類學、哲學、神學、醫學、希臘及外國文學和藝術等。希臘政治家 Zigomalas、Metaxas、Kafadaris、Sideris、Tsaldaris 等之個人藏書亦保存於該館。

(3) City Library

該館擁有所有類別的最大館藏，以及近代希臘和外國文學、科學等。

2. 報紙和期刊

國會圖書館擁有 18 世紀迄今國內外報紙和期刊之最大館藏。報刊可供影印或以微縮捲片和數位格式提供。圖書館的報紙和期刊主要保存於 City Library。而有關 1821 年希臘革命時期的報紙、德國占領期間和 1967 至 1974 希臘軍政府時期之政治、金融、法律及新聞特藏則保存於 Main Library。為能滿足支援國會問政的最大需求，圖書館加入 Hellenic Academic Libraries Link (<http://www.heal-link.gr>)，提供超過 8,000 冊的線上出版品查詢服務。

3. 檔案

圖書館負責管理國會歷史檔案、當代檔案和攝影檔案，所有議員都可以查閱這些紀錄。歷史檔案包括 19 至 20 世紀的公共和國家文獻，以及同期歷史人物的個人檔案。最豐富的公共和國家文獻檔案涵蓋希臘革命和 Ioannis Kapodistrias 政府時期，以及希臘出版之 25 冊再生檔案系列。其他重要文件包括國王和希臘共和國總統的誓言議定書，以及新政治管理局 (E Nea Politike Dioikesis) 及 Rigas Velestinlis 在 1797 年提出的憲法草案。當代檔案則包括政治人物的個人檔案、BBC 的希臘語編程檔案，以及 1939 年至 2005 年的精選錄音。攝影檔案包含大量照片，特別是在國會舉行的官方儀式和會議、政治家的照片集和少量歷史照片。此外，國會就歷史和政治議題舉辦的展覽紀錄也予以保存。

4. 手稿

目前圖書館的特藏中有超過 600 份手稿，其歷史可以追溯到 10 世紀到 19 世紀，主要是神學和文學內容。除內容外，這些裝飾華麗的手稿相

當特別，包括裝訂、書寫材料和精心製作的封面。

5. 藝術品

圖書館特藏中的藝術收藏品，主要包括 19 世紀和 20 世紀的現代希臘藝術以及當代藝術家的希臘靈感作品（如歷史、神話、哲學、風景和紀念碑）。所有視覺藝術品都予以展出，包括各式技巧和主題的繪畫和希臘著名藝術家的雕塑作品，以及前總統和總理的歷史肖像。許多作品目前在國會大樓內和周邊展出，偶爾會在希臘和國外的相關展覽中展出。

6. 輿圖

國會圖書館是全希臘最多的地圖蒐藏地之一，館藏超過 4,500 張希臘、巴爾幹、東地中海和歐洲的地圖，其中一些可以追溯到 15 世紀。絕大部分館藏代表希臘 15 至 19 世紀所謂的歷史繪圖法，包括具有高度歷史和藝術價值的巨大版本，如 1797 年 Rigas Feraios 的「希臘憲章」。該館藏尚包括由希臘軍隊地理處和林業局繪製的希臘領土地圖。歷史地圖偶爾會在相關展覽中展出。

7. 縮影資料

縮影資料館藏包括 2 萬 5,000 卷 19 至 20 世紀的希臘報紙、期刊、當代報紙、政府公報和手稿。所有的縮影資料都已數位化，可查詢 19 世紀到 1943 年超過 3,000 個標題。1943 年以後的原始資料可以在國會圖書館找到。

8. 國寶藏品

與希臘國家歷史、議會制度和重要政治家的獨特藏品構成了圖書館特藏中的國寶藏品。包括：Elefterios Venizelos 的特色帽子、當地政府官員在 1920 年簽署「塞夫勒條約」後提供的金色橄欖花環，以及共和國總統用來簽署誓言協議的鋼筆。

（四）服務

希臘國會圖書館是 1 個綜合圖書館，主要是為了支援國會工作。該館提供國會議員、助理以及國會的所有部門有關國會相關的資訊。包括：

1. 與其他公共服務部門合作，提供關於國會相關的資訊、研究及文件；
2. 透過一般性/專業性資料庫和電子出版品獲取印刷和數位資訊；
3. 館際互借服務；
4. 透過歐洲文獻中心提供歐盟相關資訊；

5. 針對圖書館核心館藏之檢索服務進行訓練及支援。

圖書館也向公眾開放參觀其場所和館藏。館員指導如何使用印刷和電子館藏，但不進行第三方研究。讀者可透過電話、傳真或電子信箱諮詢館員。自 1994 年以來，圖書館亦經常於國會大樓的 Eleftherios Venizelos Hall 舉辦展覽。主要以特藏為主，已成功舉辦了 20 多場政治和歷史展覽，製作專輯、宣傳小冊、特刊、導覽、紀念品和視聽資料。

二、希臘國家圖書館 (National Library of Greece)

(一) 歷史

希臘國家圖書館成立於 1829 年，起初館舍建於愛吉娜 (Aigina) 小島上，當時館藏只有 1,844 冊圖書，至 1834 年該館遷移至雅典，並成為希臘第 1 座公共圖書館，1866 年擁有 1 萬 5,000 冊精美圖書的大學圖書館 (The University Library) 併入該館，使得館藏內容益加充實。1903 年希臘國家圖書館再度遷移至雅典市中心，當年該館由凡倫羅斯兄弟 (Vallianos Brothers) 所贈，由丹麥建築師 Baron Theophil von Hansen 設計，為其新古典主義建築三部曲之一（另外兩個是雅典科學院、雅典大學）。發展至 1920 年已成為教育部轄下的 1 個公共圖書館，直到 1943 年希臘國家圖書館與希臘國會圖書館 (Hellenic Parliament Library) 同時成為該國圖書呈繳的法定機構。

(二) 新館搬遷

因空間不敷使用，希臘國家圖書館自 2018 年 1 月份開始進行搬遷計畫，告別了新古典主義三部曲的建築之一的舊址，將這座象徵知識寶庫的國家圖書館從雅典中心搬遷至市區沿岸的地點。

該搬遷計畫係結合 Stavros Niarchos 基金會捐贈之 500 萬歐元與希臘教育、研究暨宗教事務部 (Ministry of Education, Research and Religious Affairs) 520 萬歐元的撥款，找來知名建築師 Renzo Piano 設計規劃，從設計發想到施工耗時 8 年，才完成這處腹地廣達 20 公頃、包含國家圖書館與國立歌劇院的文化新據點。這是希臘首次大規模的文化項目，並獲得白金 LEED (Leadership in Energy and Environmental Design 能源和環境設計領導力) 之認證。

動員超過 550 名員工，先將包含 4,500 件左右的珍貴手稿和一般館藏，重新整理、分類，以及電子化的典藏程序就已耗費兩年的時間，在圖書館員

的專業指導下，將館藏交給專門的運送公司，一方面注意天氣和保存方式，一方面小心翼翼地將所有館藏手稿和書籍分批運送至新址。現任國家圖書館館長 Filippos Tsimpoglou 表示，這項工程可以說是希臘史上最大的「書籍搬遷移動計畫」，不僅是基本的館藏搬遷，更象徵航向新時代的旅程。

希臘國家圖書館的歷史超過兩個世紀，擁有 100 萬冊以上的書籍和期刊，以及一系列可追溯到 9 世紀至 19 世紀的手寫抄本，是希臘文學遺產的監護人，彌合了過去、現在和未來。在搬遷之際，館方重組其力量並進入數位時代。在其新設施中，它重新定義了與公眾的關係，作為學習、研究和教育的場域、思想的熔爐和開放的學習空間。最後，希臘國家圖書館首建了 1 個公共部門，為兒童、青少年和成人提供單獨的蒐藏，透過更豐富的館藏、升級的服務和新的體制架構，繼續確保每個人平等獲得知識、資訊和研究的權利。

捌、心得與建議

職等奉派參加本次 IFLA 年會暨會前會，學習很多也擴大不少視野。茲將心得與建議略述於下：

一、造就全民閱讀風氣，奠定國家競爭力

此次造訪希臘國家圖書館，時值薰風徐徐的 8 月天，溫暖的陽光灑落在圖書館的閱覽區，只見讀者三三兩兩坐在舒適的沙發上，悠閒地捧著書本，沈浸於閱讀之樂，形成 1 幅動人的畫面，巧的是，雅典甫獲選為 2018 年「世界圖書之都」(World Book Capital)。

「世界圖書之都」是聯合國教科文組織 (UNESCO) 在 2001 年的 1 項新嘗試，該組織邀請了國際出版者協會 (International Publishers Association; IPA)、國際圖書館協會聯盟 (International Federation of Library Associations and Institutions; IFLA) 以及國際書商聯盟 (International Booksellers Federation; IBF) 共同參與本項活動，希望能結合圖書產業的 3 個主要利害相關者：出版者、圖書館、書商，每年推選 1 座城市，以表彰它在圖書出版和公眾閱讀方面做出的貢獻。到目前為止，已有 17 座城市成為「世界圖書之都」。在亞洲，印度的新德里 (2003 年)、黎巴嫩的貝魯特 (2009 年)、泰國的曼谷 (2013 年) 和韓國的仁川 (2015 年) 先後中選，而吉隆坡已被任命為 2020 年世界圖書之都，雀屏中選的原因是這座城市非常重視包容性教育、發展知識型社

會以及為城市所有人口提供無障礙閱讀。

不少國家視閱讀力為國力之一，甚至透過立法推動閱讀：美國以柯林頓任內推出「美國閱讀挑戰」(America Reads Challenge)、「閱讀卓越法案」(Reading Excellence Act)等相關計畫最為知名，透過連結家長、教師、社團、圖書館、大學、兒童照護中心等機構，建立夥伴關係推動閱讀。日本於2001年通過「推進兒童讀書活動相關法」，賦予國家及公共團體推進兒童讀書環境的義務，提撥5年共1,000億日圓購書預算，每5年滾動檢討；2005年制定「文字印刷文化振興法」，增建圖書館，充實學校館藏等；2014年修正「學校圖書館法」，要求學校聘雇專門圖書館員，強化學校圖書館營運。

反觀台灣，根據聯合報系「願景工程」所做的「107年民眾閱讀行為調查」，去年有4成的民眾未踏進過書店，6成未使用過圖書館。這些沒碰書的人並非完全不讀，而是只讀訊息。但這些訊息因為太短，無法累積成知識，以致對所有政治社會人生的反應都變成立即性、反射式，較少沉澱、延伸為系統性、深度的思考，長久下來恐使台灣「淺碟化」。

在社群媒體發達的數位時代，圖書館的某些功能被取代，出版產值與書店數量更是岌岌可危。台灣若要將閱讀入法，必須考量新的網路和數位閱讀工具，重新創造民眾需要的價值和親近性，引導讀者學習善用它們的優點，用全新方式引領讀者走進書的世界。我們離「世界圖書之都」有多遠？相信隨著全民閱讀不斷推進，「世界圖書之都」終會水到渠成。

二、建構質量俱佳的雙語化國會網站

此次 IFLA 年會台灣與中國代表團有發表論文者，其能將華人圖書館界之努力展現於國際舞台，誠屬難得，惟展現之網站普遍缺乏英文網頁，雖有機會向國外同道分享經驗，但礙於網站語文為中文，無法更有效引發興趣，使此一美意打了折扣。

新世紀開展，全球化、數位化浪潮風起雲湧，營造與全球同步國際化生活環境、提升全民英語能力，乃是提高國家競爭力當務之急，加以善用網際網路應用面之深廣以及資訊傳輸之無遠弗屆，正是將我國全方位推向國際舞台、參與國際競爭的重要技術平台，因此，行政院107年12月10日函頒「2030雙語國家政策發展藍圖」，根據藍圖，計有8大共同策略，包括1.各部會官網全面雙語化、2.與外國人相關文書雙語化、3.公共服務場域第1線服務雙語化、4.落實政府公開資訊雙語化、5.與外國人相關法規雙語化、6.提升文教場

館的雙語服務、7.培育公務人員英語溝通力、8.全國技術士技能檢定考試及證照雙語化。

其實台灣政府機關網站雙語化已非常普遍，惟最受詬病的是網站內容雙語化的程度，有許多政府網頁表面上提供中英雙語的服務，惟一旦點進英文系統，只能看到極為概略的內容，其更新也跟不上中文網頁的腳步。有鑑於此，本院全球資訊網及國會圖書館網站若能進一步強化網站雙語化功能，針對英文內容語意正確性、使用介面一致性、連結有效性、內容時效性等功能一應兼具，藉由雙語網站的經營與傳播，加速台灣國際能見度，以切題的網站內容和網站易用度，提供全球外籍人士線上服務，則建立全球接軌的台灣平台、提升網站建置的國際視野將指日可待。

三、役物而不役於物，圖書館專業才有存在的價值

本次 IFLA 大會的 247、248 場次聚焦於全球顛覆性的科技，這些方便的發明無孔不入地進入我們的生活，在面對困難問題時，直覺想的就是如何從 Google 中查到解答，向來以人類知識中心自居的圖書館，也許從來不曾想過會遇到網路這樣的勁敵。誠然，Google 化的資訊行為沒有絕對的好與壞，端看使用者的需求而定，惟圖書館此時應洞察網路生態及使用者資訊搜尋行為的變化，研擬相對應之解決方案，在數位世代環境中尋求專業定位，與搜尋引擎建立既競爭且合作的關係。本館近年來持續推動館藏數位化服務，提供委員更完備之立法參考資源，未來因應讀者 Google 化的資訊行為，一方面應從資訊儲存提升為更精緻之資訊分析和加值，並規劃更知識化之管理，以展現圖書館工作哲學的優越性；一方面應更強化整合的查詢介面，改善數位化資源搜尋工具，讓讀者可以輕易的連結到所需的電子全文。如此不但可以降低讀者查尋資料時的挫折感，並願意將圖書館網站做為蒐集資料時的首選，也可以讓圖書館的數位化資源充分被利用。

總之，資訊環境及使用者需求不斷改變，圖書館作業及服務也須隨之調整，方能因應搜尋引擎不斷整合圖書、期刊、網頁搜尋的挑戰。除運用新科技來優化圖書館服務外，圖書館應反思各項作業的核心價值應是「以人文為本，以科技為用」，畢竟，科技始終來自於人性，「人」才是圖書館服務的重點，如果沒有讀者，也就沒有圖書館存在的意義與價值。圖書館不應被科技所主宰，應思考如何將工具活化應用，發展出更精緻的服務才是王道。

四、圖書館應致力於落實聯合國永續發展目標

本次 IFLA 大會的熱門議題之一是「永續發展」(Sustainable Development)。為了終結貧窮、飢餓及不平等，世界各國領袖於 2015 年 9 月齊聚在聯合國總部，召開 1 場永續發展高峰會，推動爾後 15 年的各國合作改善行動方針「2030 年永續發展議程」(The 2030 Agenda for Sustainable Development)，為達成現階段及未來人類和地球的和平、繁榮，擘劃了 1 部共同的發展藍圖。「2030 年永續發展議程」涵蓋了 17 項永續發展核心目標 (Sustainable Development Goals; SDGs)，主要區分為經濟成長、社會進步及環境保護等 3 大面向，邀集所有開發中及已開發國家應在全球夥伴關係架構下，針對上述目標採取相關因應的行動。

談及全球的永續發展目標，大家的目光焦點可能都停留在環境、健康及經濟成長等面向，然實踐永續發展的目標過程中，圖書館扮演了重要的角色。因為取得資訊是 1 項基本人權，進而破除貧困循環，達成全球永續發展目標，而圖書館是許多社區中唯一人們可以平等取得資訊的場域，這些資訊將有助於改善弱勢人民的教育、培養新技能並找到工作、建立業務、做出明智的農業和健康決策，或者深入了解環境問題。

在過往幾年中，IFLA 投注許多心力讓圖書館於聯合國會議中得以發聲，並讓決策者了解圖書館對於社會的影響力及重要性，進而爭取經費提供更完善的圖書館資源與服務。IFLA 積極參與制定「2030 年永續發展議程」，倡議在議程框架中納入資訊取得、保護文化遺產、普及識字率、取得資訊和通信技術的途徑。IFLA 主張，取得資訊對於實現永續發展目標至關重要，圖書館不僅是政府的重要合作夥伴，同時已致力於實現 SDGs 之 17 項目標做出深遠之貢獻。

台灣不少圖書館係 IFLA 國際組織之機構會員，應思考如何定位在自己國家中的永續發展目標、如何與聯合國永續議程連結、如何影響決策者進行立法、如何響應及共同推動 IFLA 所承諾落實的聯合國「2030 年永續發展議程」，深信台灣各級圖書館也將追隨國際的腳步，發揮圖書館對永續發展目標之執行及影響力。

五、再造國會空間，提供優質館舍環境

圖書館建築是人和書對話的空間，圖書館在致力於推廣館藏資源之餘，如果能讓館舍建築更散發迷人魅力、在空間布局上兼顧美學與功能，再配合

圖書館員的專業服務，則圖書館的整體形象必深植於讀者心中。觀之希臘國會圖書館及國家圖書館之建築，富麗堂皇不在話下，反觀我國，囿於立法院本身空間狹小，國會圖書館分散在群賢樓 3 個樓層，無法擁有獨立的館舍，不及一般學校圖書館或地方議會圖書館之規模，更難與世界各國比較。

歷年來本院曾疾呼遷建院址，惟最後都因要花上百億元、民眾反對而作罷。目前為了解決空間不足問題，只能因陋就簡盡量在現有院區改建，惟缺乏整體規劃的補丁式作法恐非長遠之計。

期待本院重新編列新院址興建計畫工程特別預算，並成立遷建規劃委員會，針對院址與新院區設計進行規劃評估。畢竟立法院為我國最高民意機關，是現代國家民主憲政之表徵，理應效法歐美國家，擁有巍峨莊嚴的國會議事堂及國會圖書館等建築群體。

六、在合理範圍下提供多樣的新聞資訊服務

這次大會 085 場次的主題為「成功與挑戰：讓研究領域與大眾重新利用新聞媒體」，憑藉著網路與科技快速發展，現代人每天透過不同的行動載具接收爆炸性的新聞資訊，雖然都是免費收看，但不知不覺中我們其實付出寶貴的注意力與賺不回來的時間，造成現代人注意力不易集中、情緒隨著閱覽的資訊上下起伏等副作用，即便如此，大部分的人還是看得不亦樂乎。直到今年，部分媒體改變傳播資訊的做法，像是知名媒體蘋果日報、天下雜誌等，以前點進去可以看到飽的機制旋而改為付費訂閱制，一般沒有付費的讀者點擊想看的文章只能望著會員登入畫面嘆息。

立法院是資訊密集的場域，隨著科技的發展，立法委員對新聞資訊的需求越來越大，因此本館於民國 91 年建置全 e 化的「立法院新聞知識管理系統」，迄今已收錄中時報系（中國時報、工商時報、旺報）、聯合報系（聯合報、經濟日報、聯合晚報）及其他 10 種報紙之新聞電子檔，並提供中國時報、工商時報、蘋果日報、聯合報、經濟日報、聯合晚報、自由時報等 7 報全版報紙影像。除平面新聞外，並自 107 年起收錄 56 家新聞媒體之網路新聞，以多元媒材因應使用者不同的資訊需求，提供委員國內首屈一指的輿情服務。

惟如前述付費訂閱制的興起，這樣方便的新聞服務亦有其限制，首先，立法院新聞知識管理系統提供閱覽之新聞資料，皆與報社訂有採購契約，考量採購經費與報社商業利益之比例原則，服務範圍僅限於院內服務對象，無法提供一般民眾查閱。再者，網路新聞因著作權皆屬新聞媒體所有，本館僅

提供網址連結至媒體閱讀，無法提供讀者下載、傳送或列印其內容。

圖書館肩負傳播新聞知識的角色，既然新聞媒體付費訂閱制看似勢不可擋，未來本館在提供多樣的新聞資訊服務之餘，亦必須遵守著作權相關規定，在讀者與媒體兩端天平中擔任平衡的砝碼，在合理的範圍下精益求精、與時俱進。

七、希臘式慢活哲學的啟示

希臘有著適宜居住的氣候、優美絕倫的風景環境、舒適悠閒的生活節奏令人嚮往。希臘人大概是歐洲人中最懂得生活的，曬太陽、散步、飲酒、聊天…或許這和希臘傳統的慢活哲學有關。事實上，慢活並不是蝸牛化，而是追求平衡，該快則快，能慢則慢。

今日，在台灣資訊氾濫的高密度生活裡，我們久被速度與效率追趕，分秒間快速吞噬排山倒海而來的資訊，當我們以蜻蜓點水的方式吸收資訊時，也相對喪失了專注力、沉思力和反省力。所有存在虛擬世界中的資訊，若沒有進入大腦專注咀嚼、深度消化，對文化進展都是毫無意義的。因此，縱使今日知識取得的途徑變得更加多元與便捷，圖書館依舊有責任在思考新的角色及提供新的服務的同時，一方面利用現有空間、有限人力及經費資源，強化圖書館的閱讀環境，讓圖書館成為心靈沉澱的所在；一方面儘可能篩選適當的閱讀資源，讓讀者透過閱讀，得到心靈的喜悅與滿足。當圖書館積極投入數位化的網路傳遞資訊時，不應忽略圖書館原始的服務價值。我們毋須效法希臘人的慢活哲學，但藉由形塑圖書館的內涵與氛圍，讓讀者回歸到閱讀和思考的軌道上，或許才是健康、自然、有品味的寫意人生。

（作者林瑞雯現任立法院國會圖書館副館長
謝閔涵現任立法院國會圖書館科員）

玖、活動照片



希臘國會



希臘國會議場



希臘國會圖書館



希臘國會圖書館



與泰國代表、美國代表合影



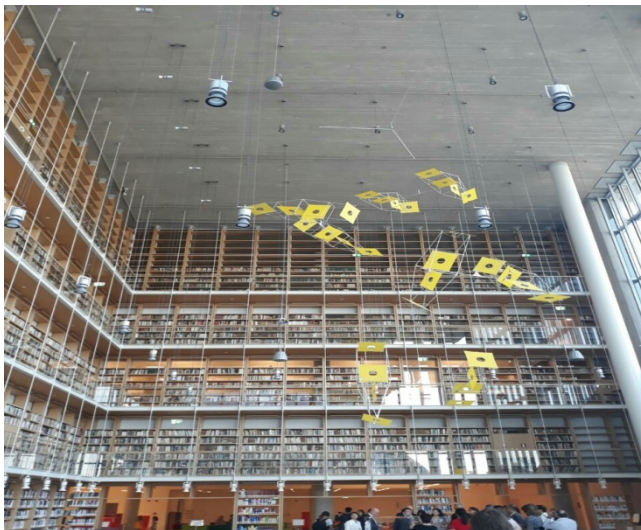
國會圖書館及研究服務
會議全體代表合影



IFLA 大會入口



IFLA 台灣代表團



希臘國家圖書館



IFLA 大會開幕式文化表演



致贈 IFLA 主席紀念品



IFLA 大會



國會圖書館及研究服務
會議研討會

